

Thống đốc Kristi Noem: ‘Không thể phạm sai lầm’ khi có các Văn bản Lập quốc của Hoa Kỳ hướng dẫn

Masooma Haq và Jan Jekielek thực hiện



Bà Kristi Noem, thống đốc tiểu bang South Dakota, tại New York hôm 29/06/2022. (Ảnh: Samira Bouaou/The Epoch Times)

Thống đốc South Dakota Kristi Noem nói rằng sự tôn trọng và tuân thủ tầm nhìn của Tổ phụ Lập quốc cho Hoa Kỳ, được nêu trong các văn bản hướng dẫn của họ, đã là một sợi dây bền chặt xuyên suốt thuở đầu đời của bà cũng như trong vai trò hiện nay của bà là một thống đốc tiểu bang.

Lớn lên tại một trang trại đã giúp Thống đốc South Dakota Kristi Noem thực sự đánh giá cao giá trị của trách nhiệm và tự do, thống đốc nói với chương trình American Thought Leaders của EpochTV trong một cuộc phỏng vấn gần đây về cuốn sách mới của bà, “Not My First Rodeo: Lessons from the Heartland” (“Không phải cuộc đấu bò đầu tiên của tôi: Những bài học từ khu vực trung tâm”) mà trong đó bà giải thích những ảnh hưởng của mình.

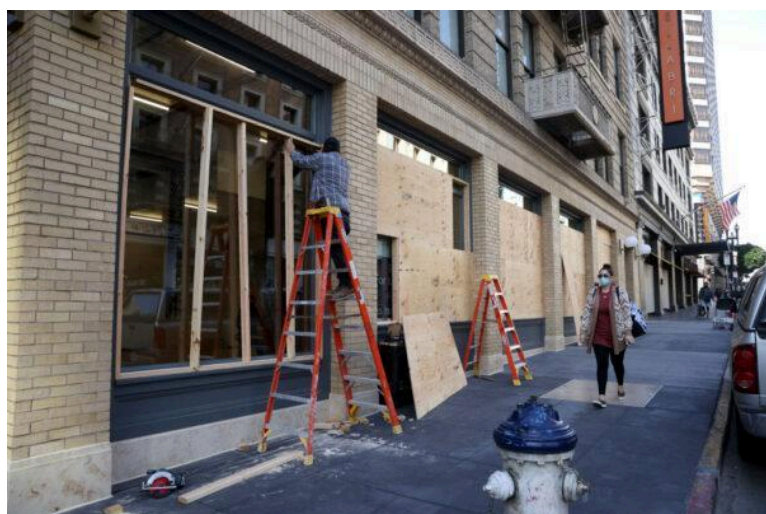
Sự tôn trọng của bà Noem đối với Hiến Pháp và quá trình được nuôi dạy tại trang trại cũng góp phần giúp bà trở thành thống đốc duy nhất không tuân thủ các chính sách phong tỏa của chính phủ liên bang khi COVID-19 đến đất Mỹ.

Thay vào đó, bà Noem đã quyết định cho phép người dân South Dakota quyết định cách tốt nhất để bảo vệ bản thân và gia đình của họ, cho phép các doanh nghiệp và trường học mở cửa trong suốt đại dịch.

Bà Noem nói với chương trình American Thought Leaders, “Vì vậy, đối với tôi, một điều không đổi, đã bảo vệ đất nước này hàng trăm năm, chính là những nguyên tắc mà các Tổ phụ Lập quốc của chúng ta đã trao cho chúng ta, và quý vị không thể nào phạm sai lầm miễn là quý vị bắt đầu với một nền tảng tốt.”

Bà Noem nói, “Nền tảng này sẽ bảo vệ cho quý vị ngay cả vào thời điểm chao đảo nhất. Rất nhiều lần trong suốt những năm qua với tư cách là thống đốc, đó là ánh sáng dẫn đường cho tôi, quay trở lại với Hiến Pháp của tiểu bang của chúng ta, Hiến Pháp Hoa Kỳ của chúng ta, để thực sự hiểu vai trò của tôi với tư cách là thống đốc.”

Với tư cách là nhà lãnh đạo, bà Noem cho biết bà chỉ muốn thực hiện các luật được tiểu bang của bà và Hiến Pháp Hoa Kỳ cho phép, và ngoài đó ra không có gì khác. Bằng cách áp dụng phương pháp này, bà Noem đã kiên định trước dư luận tiêu cực và cáo buộc là “phản khoa học.”



Một công nhân đóng ván ép trên mặt ngoài của một doanh nghiệp đã đóng cửa ở San Francisco, California, vào ngày 16/04/2021. (Ảnh: Justin Sullivan/Getty Images)

“Đó là một công việc khá cô đơn trong một khoảng thời gian bởi vì, trong khi tôi quyết định không đóng cửa bất cứ thứ gì — thậm chí không xác định được thế nào là một ‘hoạt động kinh doanh thiết yếu’ ở tiểu bang của tôi bởi vì tôi không tin rằng các chính phủ có khả năng nói cho quý vị biết công việc kinh doanh của quý vị không cần thiết — tôi đã nhận những lời chỉ trích không chỉ từ các thành viên Đảng Dân Chủ,” bà Noem nói. Các thành viên Đảng Cộng Hòa khác và cả những người ủng hộ bà đã cảnh báo bà rằng bà sẽ tự hủy hoại bản thân về mặt chính trị.

“Cuối cùng, tôi muốn chắc chắn rằng tôi có thể nhìn lại, nhiều năm kể từ bây giờ, và tự hào về thực tế rằng tôi đã làm công việc của mình và chỉ công việc của tôi [trong phạm vi quyền hạn mà tôi có]. Tôi tin tưởng hoàn toàn rằng nếu các nhà lãnh đạo vượt quá quyền hạn của họ, đặc biệt là trong thời kỳ khủng hoảng, thì đó là lúc chúng ta phá hủy đất nước này. Và tôi không muốn trở thành người như vậy.”

Vì vậy, thay vì chạy theo đám đông, bà lắng nghe các chuyên gia y tế, các luật sư về Hiến Pháp, và các cử tri của chính mình khi đưa ra quyết định ứng phó với đại dịch.

Tập trung vào việc tìm kiếm giải pháp

Ngoài ra, bà Noem cho biết cha bà là hình mẫu của bà, một người cao bồi đã dạy bà giá trị của sự chăm chỉ và rằng thay vì phàn nàn, quý vị hãy tìm ra giải pháp. Bà nói: “Chúng tôi chưa bao giờ nói về chính trị, không ai trong gia đình tôi tham gia vào chính phủ hoặc chính trường, chúng tôi sống theo chính trị của mình.”

Bà nói, làm việc chăm chỉ với đội ngũ trong trang trại của gia đình đã cho bà nền tảng để đưa ra những quyết định khó khăn với tư cách là một thống đốc.

Bà Noem nói: “Chúng tôi tìm cách giải quyết một vấn đề, tìm ra nó, và việc đó xây dựng sự tự tin để tiếp nhận vấn đề lớn nhất kế tiếp xảy ra với chúng tôi.”

Nhiều người đồng ý với bà Noem rằng South Dakota đã gặt hái được những lợi ích từ những quyết định độc lập của bà trong hai năm đầu của đại dịch.

“Tiểu bang đang hoạt động rất tuyệt vời,” bà nói, trích dẫn thực tế là tỷ lệ thất nghiệp ở tiểu bang của bà rất thấp, nền kinh tế đang phát triển mạnh, sinh viên xuất sắc, du lịch và số lượng người chuyển đến South Dakota đã tăng lên.

Bà nói, “Đó thực sự là một bằng chứng cho việc làm những gì mà những người bảo tồn truyền thống tin tưởng.”

Gia đình và niềm tin



Thống đốc South Dakota Kristi Noem hôm 04/06/2022. (Ảnh: Jann Falkenstern, The Epoch Times)

Gia đình và niềm tin là điều tối quan trọng đối với bà Noem, và chồng bà đóng vai trò quan trọng trong việc ủng hộ bà trở thành thống đốc South Dakota.

Bà Noem nói, “Vì vậy, hầu hết thời gian, anh ấy là sự cân bằng đối với tôi, anh ấy là người khiến tôi chậm lại và suy nghĩ rất cẩn trọng rồi cầu nguyện với mọi quyết định mà chúng tôi đưa ra.”

“Anh ấy sẵn lòng hơn để thực sự xem xét tác động lâu dài của các quyết định mà tôi đưa ra,” bà nói thêm. “Bởi vì đối với tôi, xu hướng của tôi chỉ là nói, có. Ai đó đã yêu cầu tôi làm điều gì đó. Tôi sẽ nói, ‘Được thôi, chắc chắn rồi.’ Và nếu họ cho tôi ba lựa chọn, theo anh ấy, tôi luôn chọn một trong những lựa chọn khó nhất.”

Bà Noem đã thấy rằng việc lựa chọn con đường khó khăn, thường là tốt nhất cho tiểu bang của bà, nhưng cũng đòi hỏi nhiều hơn đối với gia đình bà, bà cho biết. Tuy nhiên, bà nói thêm, bà Noem có mong muốn làm được nhiều hơn cho tiểu bang của mình và phục vụ Chúa.

“Tôi nghĩ, có một điều rất khó khăn khi kết hôn là, bởi vì chồng tôi nghĩ rằng tôi đã rất bận rộn rồi. Anh ấy thấy tôi làm việc 20 giờ một ngày và nói, ‘Làm thế nào mà em có thể làm được nhiều hơn?’”

Người bảo vệ của phụ nữ

Bà Noem đã vấp phải phản ứng dữ dội vì phản đối các vận động viên chuyển giới thi đấu trong các môn thể thao dành cho trẻ em gái và phụ nữ. Bà đã phủ quyết một dự luật ‘thiếu sót’ cho phép nam giới về mặt sinh

học chuyển giới cạnh tranh với nữ giới về mặt sinh học, điều mà bà Noem cho là không công bằng và vi phạm các quyền căn bản của phụ nữ.

Bà đã yêu cầu các nhà lập pháp sửa đổi dự luật nhưng họ từ chối, vì vậy bà đã chọn một con đường khác để bảo đảm sự công bằng trong các môn thể thao của phụ nữ.

Bà nói, “Vì vậy, thay vào đó, khi cơ quan lập pháp không chấp nhận những thay đổi của tôi, tôi đã đưa ra các sắc lệnh để bảo vệ thể thao của chúng ta cho đến khi tôi có thể đưa ra một dự luật trong năm nay. Năm nay, chúng tôi đã đưa ra dự luật mạnh nhất trên toàn quốc có thể chịu được bất kỳ thách thức nào của tòa án, và tôi đã ký thành luật.”

Ngay cả trước khi trở thành thống đốc, bà Noem đã cảm thấy nhiệt huyết với việc ngăn chặn những người đàn ông về mặt sinh học cạnh tranh trong cuộc thi đấu bò của phụ nữ.

Bà nói, vào thời điểm đó, không có đồng sự nào của bà muốn trở thành mục tiêu vì có vẻ bất công với người chuyển giới và từ chối phản đối những sáng kiến đó.



Thống đốc South Dakota Kristi Noem ký dự luật “Bảo vệ Sự công bằng trong Thể thao Nữ” tại tòa nhà Capitol của tiểu bang ở Pierre, South Dakota, hôm 03/02/2022. (Ảnh: Stephen Groves/AP Photo)

“Nhưng tôi vẫn theo đuổi. Cuối cùng, chính phủ liên bang phải lùi bước và cho đến ngày nay ở South Dakota, chúng tôi vẫn được phép tổ chức các sự kiện dành cho nữ và các sự kiện dành cho nam trong môn thể thao đấu bò.”

Giữ chính quyền liên bang ở đúng vị trí

Một vấn đề khác mà bà Noem đặc biệt quan tâm là phá thai. Bà nói với American Thought Leaders rằng bà rất biết ơn vì South Dakota đã cấm phá thai ngoại trừ trường hợp để cứu sống một người mẹ.

Bà cho biết bà tin rằng Tối cao Pháp viện đã đưa ra phán quyết chính xác trong việc lật ngược vụ Roe kiện Wade, bởi vì theo cách giải thích chính xác hơn của Hiến Pháp, chính phủ liên bang không nên là nơi đặt ra luật phá thai.

Bà Noem nói, “Vì vậy, bây giờ, quyết định phá thai và liệu nó có hợp pháp hay không sẽ được đưa ra ở cấp tiểu bang, nơi các quan chức được bầu có thể lắng nghe ý kiến từ những người dân gần đó. Và đó là cách mà tôi nghĩ là phù hợp và được Hiến Pháp của chúng tôi quy định.”

Ở tiểu bang của mình, bà muốn bảo đảm rằng những phụ nữ trải qua một cuộc khủng hoảng thai kỳ được đáp ứng các nhu cầu về tài chính, tình cảm, và chăm sóc y tế của họ.

Bà nói, “Đó là điều mà tôi nghĩ tất cả chúng ta có thể làm tốt hơn ở đất nước này, thực sự cho họ [những người sẽ làm mẹ] biết rằng có những lựa chọn khác không nhất thiết phải tạo ra khủng hoảng và đảo lộn cuộc sống của họ.” Bà nói thêm, những người ủng hộ sự sống cũng cần phải giáo dục công chúng về khoa học chân chính và hậu quả của việc phá thai.

Bà Noem không đồng ý với nhiều quyết định của chính phủ Tổng thống Biden vì bà nhìn nhận đó là hành động lạm quyền của chính phủ và vi hiến, như trong trường hợp Tòa Bạch Ốc không cho phép South Dakota bắn pháo bông thường niên. Bà đang kiện họ vì đã từ chối cho phép bắn pháo bông vào Ngày Độc Lập 04/07.

“Đó là bởi vì chính phủ liên bang và tổng thống đang từ chối lễ kỷ niệm pháo bông này của chúng tôi và vi phạm luật liên bang khi ông ấy làm điều đó,” bà giải thích về vụ kiện. “Ông ấy không tuân theo luật ... một luật liên bang được gọi là Đạo luật về Thủ tục Hành chính.”

Sự kiện bắn pháo bông ở Mount Rushmore rất quan trọng đối với tiểu bang của bà vì nó giúp thúc đẩy du lịch và giới thiệu một phần về việc South Dakota có ý nghĩa quan trọng đối với lịch sử Hoa Kỳ.



Quốc kỳ Hoa Kỳ tung bay khi pháo bông nổ trên Đài tưởng niệm Quốc gia Mount Rushmore trong sự kiện Ngày Độc lập ở Keystone, South Dakota, vào ngày 03/07/2020. (Ảnh: Andrew Caballero-Reynolds/AFP qua Getty Images)

Bà nói, “Nhưng đây cũng là một cơ hội tuyệt vời để kỷ niệm Hoa Kỳ. Vì vậy, thật không may, với chính phủ này, rất cuộc tôi lại kiện họ khá thường xuyên.”

Hoa Kỳ truyền thống

Bà Noem cho biết bà hy vọng rằng phiên bản truyền thống của Hoa Kỳ — tinh thần ái quốc và các dân tộc yêu tự do — vẫn tồn tại bởi vì hiện tại nhiều người được cho là đang chọn các kỳ nghỉ ở các thị trấn nhỏ ở Hoa Kỳ thay vì các điểm đến ở vùng nhiệt đới ngoại quốc.

Bà nói, “Điều đó thật đáng chú ý. Điều đó thật tuyệt vời đối với tôi, bởi vì tôi nghĩ rằng lựa chọn đó nhắc họ nhớ về đất nước này như thế nào, trong thời kỳ khởi đầu của chúng ta và miền Tây Hoa Kỳ, và điều đó tràn đầy hy vọng và lạc quan.”

Về cuốn sách mới của mình, bà Noem nói, “Tôi hy vọng quý vị sẽ hiểu một chút về câu chuyện của South Dakota, và tôi hy vọng rằng đất nước này có thể quay trở lại như thế nào.”

Bà nói về South Dakota dưới các giá trị lãnh đạo của mình, “Chúng tôi tin tưởng vào pháp quyền, ủng hộ các nhân viên thực thi pháp luật, tôn trọng họ, quan tâm đến hàng xóm của chúng ta, hợp tác cùng nhau. Và nền kinh tế của chúng ta đang phát triển mạnh mẽ, các gia đình thành công, các bậc làm cha làm mẹ và những đứa

trẻ đang làm rất tốt. Vì vậy, tôi nghĩ đó là nguồn cảm hứng cho kiều tiểu bang cộng đồng và đất nước mà ngày nay mọi người muốn sống.”

Cô Masooma Haq đã bắt đầu đưa tin từ Pakistan cho The Epoch Times từ năm 2008. Hiện tại, cô chuyên viết về nhiều chủ đề bao gồm chính phủ, văn hóa, và giải trí của Hoa Kỳ.

** Ông Jan Jekielek là Biên tập viên Cao cấp của The Epoch Times và là người dẫn chương trình “Các Nhà Lãnh Đạo Tư Tưởng Hoa Kỳ.” Sự nghiệp của ông Jan đã trải dài trên các lĩnh vực học thuật, truyền thông và nhân quyền quốc tế. Năm 2009, ông tham gia The Epoch Times toàn thời gian và đã đảm nhận nhiều vai trò khác nhau, bao gồm cả vị trí Tổng Biên tập Trang web. Ông là nhà sản xuất của bộ phim tài liệu về Holocaust từng đạt giải thưởng “Đi tìm Manny.”*

Thanh Nhã biên dịch